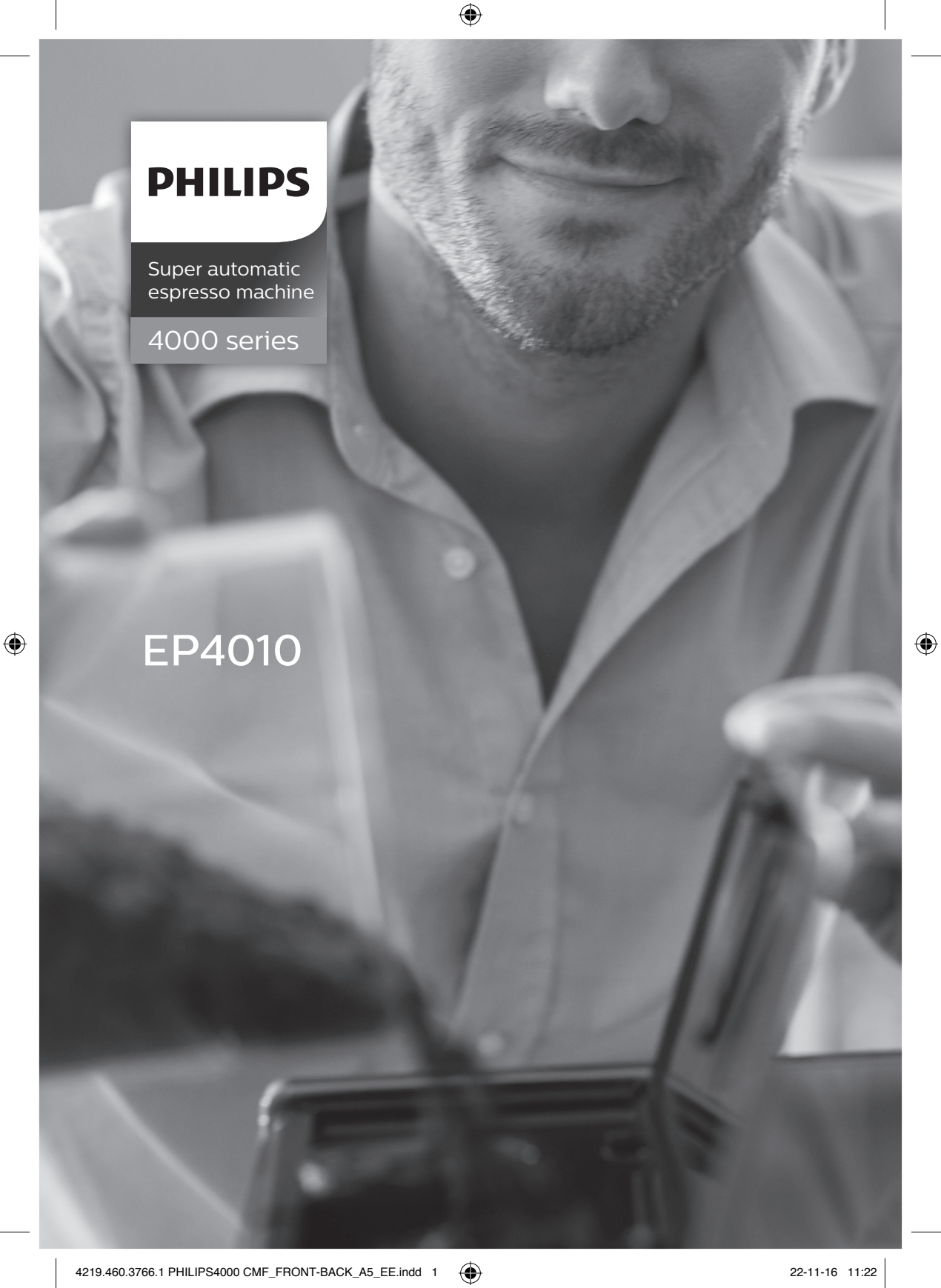


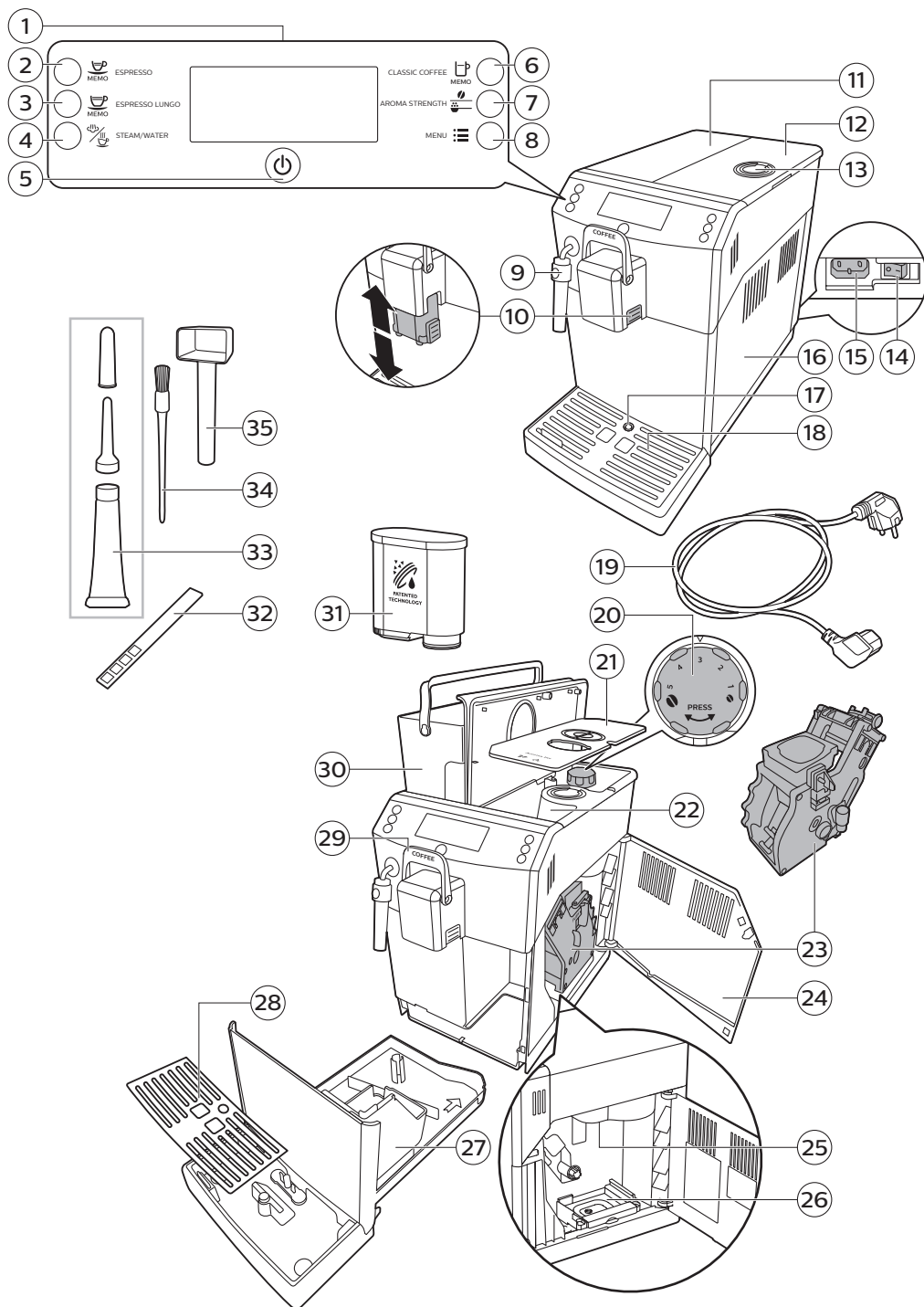


PHILIPS

Super automatic
espresso machine

4000 series

EP4010



Cuprins

Prezentarea generală a aparatului	72
Introducere	72
Prima instalare	73
Filtru AquaClean	73
Activarea filtrului AquaClean	73
Înlocuirea filtrului AquaClean	74
Înlocuirea filtrului AquaClean după folosirea a 8 filtre	75
Măsurarea durtății apei	75
Panou de control și afișaj	76
Butoane pentru băuturi cu o singură atingere	76
Butoane de navigare	76
Buton MENU	76
Buton AROMA STRENGTH (Intensitate aromă)	76
CoffeeSwitch	77
Prepararea cafelei	77
Prepararea cafelei cu boabe de cafea	77
Prepararea cafelei cu cafea premăcinată	78
Spumarea laptelui	78
Apă fierbinte	79
Reglarea volumului și a gustului	79
Reglarea volumului de cafea	79
Reglarea intensității cafelei	79
Reglarea setărilor rășniței	80
Curățare și întreținere	80
Tabel de curățare	81
Curățarea unității de infuzare	81
Curățarea unității de infuzare sub jet de apă	81
Curățarea unității de infuzare cu tablete de îndepărtare a uleiului de cafea	82
Introducerea unității de infuzare la loc	82
Lubrifiere	83
Curățarea dispozitivului clasic de spumare a laptelui	84
După ultima utilizare din zi	84
Procedura de detartrare	84
Ce e de făcut în cazul în care procedura de detartrare este întreruptă	86
Pictograme de avertizare și coduri de eroare	86
Semnificația pictogramelor de avertizare	86
Semnificația codurilor de eroare	87
Semnificația codurilor de eroare	88
Depanare	89

Prezentarea generală a aparatului

1	Interfață cu utilizatorul	19	Cablu
2	Buton ESPRESSO	20	Buton de setare a râșnirii
3	Buton ESPRESSO LUNGO	21	Capacul compartimentului pentru cafea boabe
4	STEAM/WATER button	22	Compartimentul pentru cafea boabe
5	Buton Standby	23	Unitate de infuzare
6	Buton CLASIC COFFEE (CAFEA CLASICĂ)	24	În interiorul ușiței de service, cu instrucțiuni de contact
7	Buton INTENSITATE AROMĂ	25	Conductă de evacuare a cafelei
8	Buton MENU	26	Sertar de zaț
9	Sistem clasic de spumare a laptelui	27	Compartiment de zaț
10	Distribuitoar de cafea reglabil	28	Capac tavă de scurgere
11	Capac pentru rezervorul de apă	29	CoffeeSwitch
12	Capacul compartimentului pentru cafea boabe	30	Rezervor de apă
13	Capacul compartimentului pentru cafea premăcinată	31	Filtru AquaClean
14	Înterupător general	32	Bandă de testare a durtății apei
15	Mufă pentru cablu	33	Tub de lubrifiant cu vârf aplicator și capac
16	Ușă de serviciu	34	Perie de curățat
17	Indicator „tavă de scurgere plină”	35	Măsură
18	Tavă de scurgere		

Introducere

Felicitări pentru achiziționarea unei cafetiere complet automate Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/coffee-care.

Citiți cu atenție broșură separată cu informații referitoare la siguranță înainte de a utiliza pentru prima oară aparatul și păstrați-o pentru consultare ulterioară.

Pentru a vă bucura pe deplin de cafetiera dumneavoastră, Philips vă oferă asistență completă prin 4 mijloace:

- Ghidul de inițiere rapidă separat, pentru prima instalare și prima utilizare.
- Acest manual de utilizare pentru informații mai amănunțite privind utilizarea aparatului, curățarea acestuia, detartrare și rezolvarea problemelor ce pot să apară.



- Acesta este codul QR. Scanați acest cod pentru a accesa videoclipuri cu instrucțiuni privind prepararea celor mai reușite cafele, curățarea aparatului și o listă de întrebări frecvente. (www.philips.com/coffee-care)
- Broșura separată cu informații importante pentru siguranță.

Prima instalare

În vederea primei instalări, urmați instrucțiunile din ghidul de inițiere rapidă separat.

Notă: Acest aparat a fost testat cu cafea. Deși a fost curățat cu atenție, este posibil să fi rămas câteva reziduuri de cafea. Cu toate acestea, vă garantăm că aparatul este complet nou.

Notă: Puteți monta filtrul AquaClean cu ocazia primei instalări (consultați ghidul de inițiere rapidă separat). Dacă omiteți instalarea filtrului AquaClean la prima utilizare, îl puteți instala ulterior, accesând meniul.

Filtru AquaClean

Filtrul AquaClean este conceput să reducă depunerile de calcar în aparatul de cafea și să ofere apă filtrată, pentru a păstra aroma și savoarele fiecărei cești de cafea. Dacă utilizați o serie de 8 filtre AquaClean, așa cum se indică în acest manual de utilizare, nu este nevoie să detartrați aparatul timp de 5.000 cești.

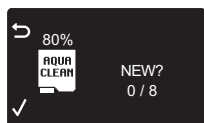
Notă: Aparatul trebuie să fie complet lipsit de calcar înainte de a începe să utilizați filtrul AquaClean. Dacă nu ați activat filtrul cu ocazia primei instalări, trebuie să detartrați aparatul înainte de a activa filtrul.

Activarea filtrului AquaClean

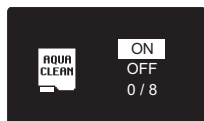
Notă: Confirmați întotdeauna activarea filtrului AquaClean din meniul aparatului, urmând descrierea de mai jos. Trebuie să parcurgeți această procedură și după înlocuirea filtrului AquaClean. Dacă activați filtrul AquaClean din meniul aparatului, aparatul monitorizează numărul de filtre utilizate. După ce filtrul a fost înlocuit de 8 ori, aparatul vă reamintește să îl detartrați.

- 1 Pentru instrucțiuni referitoare la așezarea filtrului AquaClean în rezervorul de apă, consultați ghidul de inițiere rapidă separat.

Notă: Scuturați filtrul AquaClean circa 5 secunde, scufundați-l răsturnat într-o cană cu apă rece și așteptați până când nu mai ies bule de aer.



- 2 Apăsați butonul MENU (Meniu), selectați MENU (Meniu) și apăsați butonul OK pentru a confirma. Derulați la AQUACLEAN FILTER (Filtru AquaClean). Apăsați butonul OK pentru a confirma.
 - Ecranul indică numărul de filtre AquaClean care au fost montate anterior, de la 0 la 8.



- 3 Selectați ON (Pornit) pe ecran, apăsați butonul OK pentru a confirma.



- 4 Ecranul actualizează automat numărul de filtre utilizate.



- Apare apoi ecranul „aparat pregătit” cu pictograma AquaClean 100%, pentru a indica faptul că filtrul a fost instalat.
- 5 Distribuți 2 cești de apă fierbinte (0,5 l) pentru a finaliza activarea. Aruncați această apă.

Înlocuirea filtrului AquaClean

Notă: Înlocuiți filtrul AquaClean imediat ce capacitatea a scăzut la 0% și pictograma filtrului este afișată intermitent cu frecvență mare. Înlocuiți filtrul AquaClean la interval de cel puțin 3 luni, chiar dacă aparatul nu a indicat încă necesitatea înlocuirii.

Sugestie: Vă recomandăm să achiziționați un filtru nou când capacitatea a scăzut la 10% și pictograma filtrului este afișată intermitent cu frecvență mică. Astfel vă asigurați că veți putea înlocui filtrul atunci când capacitatea scade la 0%.



- 1 Scoateți filtrul AquaClean și înlocuiți-l cu un filtru AquaClean nou (consultați și ghidul de inițiere rapidă separat).
- 2 Apăsați butonul MENU (Meniu), derulați la AQUACLEAN FILTER (Filtru AquaClean) și apăsați butonul OK pentru a confirma.

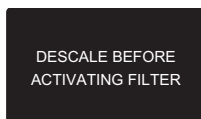


- Pe ecran vi se solicită dacă doriți să activați un filtru nou.
- 3 Apăsați butonul OK pentru a confirma.



- Ecranul actualizează automat numărul de filtre utilizate.
- 4 Distribuți 2 cești de apă caldă (0,5 l) pentru a finaliza activarea. Aruncați această apă.

Înlocuirea filtrului AquaClean după folosirea a 8 filtre



- Când pictograma filtrului începe să fie afișată intermitent pe ecran, apăsați butonul MENU (Meniu), derulați la AQUACLEAN FILTER (Filtrul AquaClean) și apăsați butonul OK pentru a confirma.
 - Ecranul vă indică faptul că trebuie să detartrați aparatul înainte de a activa noul filtru.
- Apăsați butonul OK pentru a porni procedura de detartrare.
 - Apăsați butonul de renunțare de mai multe ori pentru a părăsi meniul filtrului, dacă nu doriți să efectuați detartrarea imediat.
- La sfârșitul procedurii de detartrare, pe ecran vi se solicită să confirmați dacă doriți să instalați filtrul AquaClean.
 - Urmați pașii din secțiunea „Înlocuirea filtrului AquaClean”.

Măsurarea durității apei

Notă: Dacă ați instalat filtrul AquaClean, nu este nevoie să setați duritatea apei.

Pentru a putea regla setările aparatului în funcție de apa din regiunea dumneavoastră, măsurați duritatea apei folosind banda de testare a durității apei furnizată. Duritatea apei este setată implicit pe aparat la nivelul cel mai ridicat (4). Dacă duritatea măsurată a apei diferă, reglați setarea din meniul aparatului.

- Scufundați banda testului pentru duritatea apei (furnizată împreună cu aparatul) în apă de la robinet timp de 1 secundă.
- Scoateți din apă banda de testare a durității apei și așteptați 1 minut.
- Verificați câte pătrățele de pe bandă au devenit roșii și verificați duritatea apei în tabelul de mai jos.

număr de pătrățele roșii	valoarea care trebuie setată	duritate apă
■□□□	1	apă foarte moale
■□□■	2	apă moale
■□■□	3	apă dură
■□■■	4	apă foarte dură

- 4 Apăsați butonul MENU (Meniu), selectați meniul și derulați pentru a selecta duritatea apei. Selectați setarea preferată pentru duritatea apei și apăsați butonul OK pentru a confirma.

Panou de control și afișaj

Acest espresso are un afișaj care nu necesită explicații, pentru a putea fi utilizat cu ușurință. Citiți secțiunile de mai jos pentru o scurtă prezentare a butoanelor.

Butoane pentru băuturi cu o singură atingere

Utilizați butoanele pentru băuturi cu o singură atingere pentru a prepara rapid una dintre băuturile presetate: ESPRESSO, ESPRESSO LUNGO, STEAM/WATER (ABUR/APĂ) și CLASIC COFFEE (CAFEA CLASICĂ).

Butoane de navigare

Unele dintre butoanele pentru băuturi cu o singură atingere au funcție dublă; utilizați aceste butoane pentru a naviga prin meniu.

 ESPRESSO	 Butonul ESPRESSO = buton de renunțare : apăsați acest buton pentru a reveni la meniul principal.	 CLASSIC COFFEE  Buton CLASSIC COFFEE = Buton Up (Sus) : apăsați acest buton pentru a defila în sus în ecran.
 STEAM/WATER	 Butonul STEAM/WATER (ABUR/APĂ) = buton OK: apăsați acest buton pentru a selecta, confirma sau opri o funcție.	 Butonul MENU (Meniu) = buton de deplasare în jos : apăsați acest buton pentru a defila în jos prin meniul ecranului.

Buton MENU

Utilizați butonul MENU (Meniu) și pentru a modifica următoarele setări:

- Temperatura cafelei
- Timp până la standby: acesta este timpul de așteptare până ce aparatul intră în modul standby.
- Contrastul afișajului
- Duritatea apei: pentru a putea regla setările aparatului în funcție de apa din regiunea dumneavoastră, trebuie să măsurați duritatea apei.
- Pentru a activa filtrul AquaClean
- Pentru a porni detartrarea
- Pentru a reseta la setările din fabrică

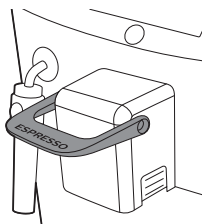
Buton AROMA STRENGTH (Intensitate aromă)

Utilizați butonul AROMA STRENGTH (Intensitate aromă) pentru a regla intensitatea cafelei sau pentru a prepara cafea din cafea premăcinată.

CoffeeSwitch

Datorită tehnologiei inovatoare CoffeeSwitch, aparatul vă permite să realizați două tipuri de cafea prin schimbarea presiunii de infuzare printr-o simplă comutare a unei clapete. Puteți mări presiunea pentru un espresso perfect sau puteți să o reduceți pentru o cafea clasică delicată.

Înainte de a infuza băuturi în modul descris mai jos, clapeta trebuie să se afle în poziția corectă:



- Apăsați clapeta în jos, la poziția ESPRESSO, pentru a prepara un espresso sau un espresso lungo.



- Apăsați clapeta în sus la poziția COFFEE (CAFEA) pentru a prepara o cafea clasică.

Prepararea cafelei

Prepararea cafelei cu boabe de cafea

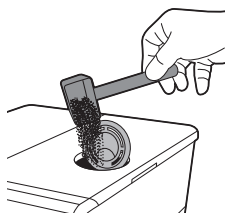
Atenție: Utilizați numai boabe pentru espresso. Nu puneți niciodată cafea măcinată, boabe de cafea neprăjite sau boabe de cafea caramelizate în compartimentul pentru cafea boabe, deoarece acestea pot deteriora aparatul.

Pentru a prepara cafea, urmați instrucțiunile din ghidul de inițiere rapidă separat.

Pentru a infuza două cești de espresso, apăsați butonul ESPRESSO de două ori. Aparatul efectuează automat două cicluri de rășnire pe rând.

Notă: Dacă utilizați capacul compartimentului pentru cafea boabe, boabele vor rămâne proaspete mai mult timp.

Prepararea cafelei cu cafea premăcinată



Dacă preparați cafea cu cafea premăcinată, folosiți măsura de cafea furnizat pentru a pune doza corectă în compartimentul pentru cafea premăcinată.

- 1 Deschideți capacul compartimentului pentru cafea premăcinată.
- 2 Turnați o măsură de cafea premăcinată în compartimentul pentru cafea premăcinată și închideți capacul.

Atenție: Nu introduceți nicio altă substanță diferită de cafeaua premăcinată în compartimentul pentru cafea premăcinată, deoarece ar putea deteriora aparatul.

- 3 Așezați o ceașcă sub distribuitorul de cafea.
- 4 Apăsăți butonul AROMA STRENGTH și selectați funcția de infuzare a cafelei pre-măcinate.
- 5 Apăsăți butonul ESPRESSO.
Aparatul începe automat să prepare băutura selectată.

Notă: Atunci când folosiți cafea premăcinată, puteți prepara numai o singură băutură pe bază de cafea pe rând.

Spumarea laptelui

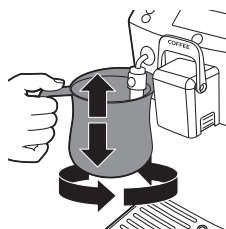
Avertisment: Pericol de opărire! Distribuirea poate fi precedată de jeturi mici de apă fierbinte. Folosiți doar mânerul de protecție corespunzător.

Notă: Folosiți lapte rece (la o temperatură de aproximativ 5 °C/41 °F) cu un conținut proteic de cel puțin 3% pentru a asigura un rezultat de spumare optim. Puteți utiliza lapte integral sau semi-degresat. De asemenea, puteți utiliza lapte degresat, lapte de soia și lapte fără lactoză.

Notă: Vă recomandăm să clătiți circuitul de apă înaintea utilizării. Apăsăți butonul STEAM/WATER (ABUR/APĂ) pentru a distribui abur timp de câteva secunde.



- 1 Umpleți cu lapte rece 1/3 dintr-un vas.
- 2 Introduceți dispozitivul clasic de spumare a laptelui în lapte.
- 3 Apăsăți butonul STEAM/WATER (ABUR/APĂ).
- Afișajul indică HOT WATER (APĂ FIERBINTĂ).
- 4 Apăsăți butonul în jos pentru a selecta STEAM (ABUR).
- 5 Apăsăți butonul OK pentru a confirma.
- Aparatul începe să distribuie abur.



- 6 Spumați laptele rotind încet vasul și mișcându-l în sus și în jos.
- 7 Apăsați butonul OK pentru a opri spumarea.

Apă fierbinte

Avertisment: Pericol de opărire! Distribuirea poate fi precedată de jeturi mici de apă fierbinte. Folosiți doar mânerul de protecție corespunzător.

- 1 Așezați o cană sub dispozitivul clasic de spumare a laptelui.
- 2 Apăsați butonul STEAM/WATER (ABUR/APĂ).
 - Afișajul indică HOT WATER (APĂ FIERBINTE).
- 3 Apăsați butonul OK pentru a confirma.
 - Aparatul începe să distribuie apă.
- 4 Pentru a opri distribuirea apei calde, apăsați butonul OK.

Reglarea volumului și a gustului

Reglarea volumului de cafea

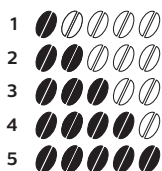
Poți regla volumul de băutură preparat potrivit gusturilor dumneavoastră și dimensiunii ceștilor.

- 1 Pentru a regla volumul de espresso, țineți apăsat butonul ESPRESSO până când ecranul afișează pictograma MEMO (Notiță).
 - Aparatul intră în faza de programare și începe să prepare băutura selectată.
- 2 Apăsați butonul OK atunci când în ceașcă există cantitatea dorită de espresso.
 - Bifa de pe ecran indică faptul că butonul este programat: de fiecare dată când este apăsat, aparatul prepară espresso în volumul setat.

Notă: Pentru a seta volumul de espresso lungo și cafea clasică, urmați aceeași procedură: țineți apăsat butonul băuturii și până la apariția pe ecran a pictogramei MEMO și apăsați butonul OK atunci când în ceașcă se află cantitatea dorită.

Reglarea intensității cafelei

Pentru a modifica intensitatea cafelei, apăsați butonul AROMA STRENGTH. De fiecare dată când apăsați butonul AROMA STRENGTH, intensitatea



aromei se modifică cu un grad. Afișajul indică intensitatea aleasă, care va fi salvată numai dacă preparați o cafea.

- 1 Foarte slabă
- 2 Slabă
- 3 Normală
- 4 Tare
- 5 Foarte tare

Notă: După ce reglați intensitatea cafelei, afișajul revine la meniul principal și salvează intensitatea aleasă a aromei atunci când preparați o cafea.

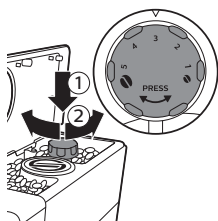
Reglarea setărilor râșniței

Puteți regla setările de râșnire, utilizând butonul de setare a râșnirii aflat în interiorul recipientului pentru boabe. La fiecare setare selectată, râșnița ceramică de cafea garantează o râșnire perfect uniformă pentru fiecare ceașcă de cafea pe care o preparați. Aceasta păstrează aroma completă a cafelei și oferă un gust perfect pentru fiecare ceașcă.

Notă: Puteți regla setările de râșnire numai atunci când aparatul râșnește boabe de cafea.

Atenție: Nu rotiți butonul de setare a râșnirii mai mult de o treaptă o dată, pentru a preveni deteriorarea râșniței.

- 1 Așezați o ceașcă sub distribuitorul de cafea.
 - 2 Deschideți capacul compartimentului pentru cafea boabe.
 - 3 Apăsăți butonul ESPRESSO.
 - 4 Când râșnița începe să râșnească, împingeți în jos butonul de setare a râșnirii și rotiți-l către stânga sau către dreapta.
- Există 5 setări diferite pentru râșnire, dintre care puteți alege. Cu cât este mai joasă setarea, cu atât cafeaua este mai tare.

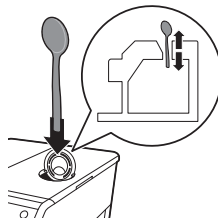


Curățare și întreținere

Notă: Consultați tabelul de mai jos pentru a afla când și cum să curățați toate piesele detașabile ale aparatului. Pentru informații mai amănunțite despre cum să curățați unitatea de infuzare și cum să detartrați aparatul, citiți mai jos capitolele corespunzătoare și accesați site-ul web dedicat www.philips.com/coffee-care.

Tabel de curățare

Descrierea piesei	Când se curăță	Cum se curăță
Unitate de infuzare	Săptămânal	Scoateți unitatea de infuzare și curățați-o sub jet de apă.
	În funcție de tipul de utilizare	Lubrifiați unitatea de infuzare.
	În fiecare lună	Curățați unitatea de infuzare cu tablete de îndepărtare a uleiului de cafea Philips/Saeco.
Sistem clasic de spumare a laptelui	După ultima utilizare din zi	Clătiți cu apă curată și curățați conducta de abur cu o cârpă udă.
Tavă de scurgere	Imediat ce apare indicatorul „tavă de scurgere plină” prin tava de scurgere.	Goliți tava de scurgere și curățați-o sub jet de apă.
Compartiment de zaț	Când doriți	Goliți compartimentul de zaț și curățați-l sub jet de apă. Asigurați-vă că aparatul este pornit atunci când goliți și curățați compartimentul de zaț.
Rezervor de apă	Când doriți	Curățați-l sub jet de apă.
Compartimentul pentru cafea premăcinată/conducta de evacuare a cafelei	Săptămânal	Curățați partea superioară cu o coadă de lingură, așa cum este ilustrat mai jos.



Curățarea unității de infuzare

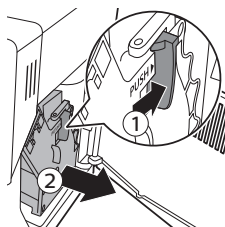


Notă: Scanați codul QR sau vizitați www.philips.com/coffee-care pentru clipuri video de asistență referitoare la modul de dezasamblare și curățare a unității de infuzare.

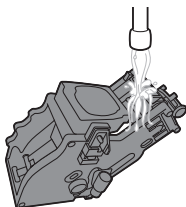
Atenție: Nu curățați unitatea de infuzare în mașina de spălat vase și nu folosiți detergent lichid sau un agent de curățare pentru a o curăța. Acest lucru poate cauza defectarea unității de infuzare și poate avea un efect negativ asupra gustului cafelei.

Curățarea unității de infuzare sub jet de apă

- 1 Opriti aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- 2 Scoateți tava de scurgere și compartimentul de zaț.
- 3 Deschideți ușița de service.



- 4 Apăsați butonul PUSH (1) și trageți de mânerul unității de infuzare pentru a o scoate din aparat (2).

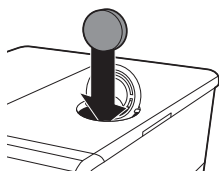


- 5 Clătiți bine unitatea de infuzare cu apă caldă. Curățați filtrul superior cu atenție.
- 6 Lăsați unitatea de infuzare să se usuce la aer.

Notă: Nu uscați unitatea de infuzare cu o cârpă, pentru a evita acumularea fibrelor în interiorul acesteia.

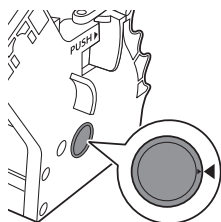
Curățarea unității de infuzare cu tablete de îndepărtare a uleiului de cafea

Atenție: Utilizați exclusiv tablete de îndepărtare a uleiului de cafea Philips/Saeco pentru curățare. Acestea nu au rol de detartrare.

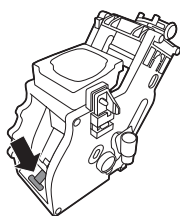


- 1 Așezați un recipient sub distribuitorul de cafea.
- 2 Apăsați butonul AROMA STRENGTH și selectați PRE-GROUND COFFEE.
- 3 Introduceți o tabletă de îndepărtare a uleiului de cafea în compartimentul pentru cafea premăcinată.
- 4 Apăsați butonul CLASSIC COFFEE (CAFEA CLASICĂ). Aparatul distribuie apă din distribuitorul de cafea.
- 5 Când bara de progresul a ajuns la mijloc, așezați întrerupătorul general de pe partea din spate a aparatului în poziția OFF.
- 6 Lăsați soluția de îndepărtare a uleiului de cafea să acționeze timp de aproximativ 15 minute.
- 7 Așezați întrerupătorul general în poziția ON. Apăsați butonul Standby.
- 8 Așteptați până când aparatul efectuează un ciclu de clătire automată.
- 9 Efectuați procedura „Curățarea săptămânală a unității de infuzare”.
- 10 Scoateți tava de scurgere cu compartimentul pentru zaț și goliți-le. Apoi instalați-le înapoi în aparat.
- 11 Apăsați butonul AROMA STRENGTH și selectați PRE-GROUND COFFEE.
- 12 Apăsați butonul CLASSIC COFFEE (CAFEA CLASICĂ). Aparatul distribuie apă din distribuitorul de cafea.
- 13 Parcurgeți pașii 11 și 12 de două ori. Aruncați apa distribuită.

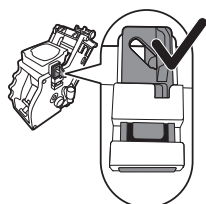
Introducerea unității de infuzare la loc



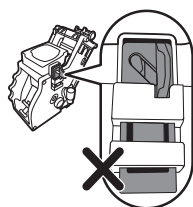
- 1 Înainte de a glisa unitatea de infuzare înapoi în aparat, asigurați-vă că cele două semne galbene de referință de pe laturi se potrivesc. Dacă nu se potrivesc, efectuați următorii pași:



- Asigurați-vă că maneta este în contact cu baza unității de infuzare.
- 2 Asigurați-vă că poziția cârligului galben de fixare a unității de infuzare este corectă.



- Pentru a poziționa corect cârligul, împingeți-l în sus până ajunge în poziția maximă.



- Cârligul nu este poziționat corect dacă este în continuare în cea mai joasă poziție.
- 3 Glisați unitatea de infuzare înapoi în aparat pe fantele de ghidare de pe părțile laterale, până când se fixează pe poziție cu un clic.

Atenție: Nu apăsați butonul PUSH.

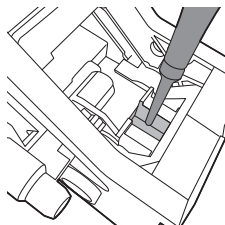
- 4 Închideți ușa de service.

Lubrifiere

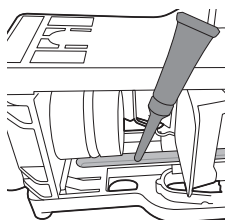
Pentru a asigura funcționarea optimă a aparatului, trebuie să lubrifiați unitatea de infuzare. Pentru frecvența lubrifierii, consultați tabelul de mai jos. Pentru clipuri video de asistență vizitați site-ul nostru web: www.philips.com/coffee-care.

Frecvența utilizării	Nr. de băuturi preparate zilnic	Frecvența lubrifierii
Scăzută	1-5	O dată la 4 luni
Normală	6-10	O dată la 2 luni
Intensă	>10	Lunar

- 1 Opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.



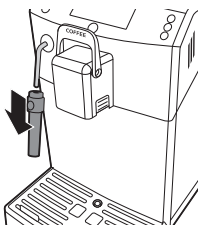
- 2 Scoateți unitatea de infuzare și clătiți-o sub jet de apă caldă. Apoi lăsați-o să se usuce natural.
- 3 Aplicați un strat subțire de lubrifiant în jurul axului din partea inferioară a unității de infuzare.



- 4 Aplicați un strat subțire de lubrifiant pe șinele de pe ambele părți (a se vedea figura).
- 5 Introduceți la loc unitatea de infuzare.

Puteți folosi tubul de lubrifiant de mai multe ori.

Curățarea dispozitivului clasic de spumare a laptelui



După ultima utilizare din zi

- 1 Scoateți sistemul clasic de spumare a laptelui din conducta de abur și clătiți-l cu apă curată.
- 2 Curățați conducta de abur cu o cârpă udă.
- 3 Reasamblați toate componentele sistemului clasic de spumare a laptelui.

Procedura de detartrare

Când ecranul afișează START CALC CLEAN (Pornire detartrare), trebuie să detartrați aparatul. Dacă nu detartrați aparatul când apare acest mesaj pe ecran, după un timp, aparatul va înceta să mai funcționeze corect. În acest caz, reparațiile nu sunt acoperite de garanție.

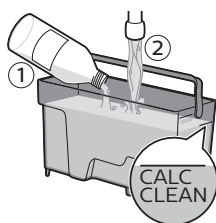
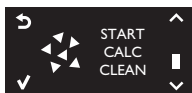
Utilizați exclusiv soluție de detartrare Philips/Saeco pentru a detartra aparatul. Utilizarea altor produse de detartrare poate deteriora aparatul și poate lăsa reziduuri în apă. Puteți cumpăra soluția de detartrare din magazinul online, la adresa www.philips.com/coffee-care.

Procedura de detartrare durează 30 de minute și constă într-un ciclu de detartrare și un ciclu de clătire. Puteți întrerupe ciclul de detartrare sau de clătire apăsând butonul de renunțare. Pentru a continua ciclul de detartrare sau de clătire, apăsați butonul OK.

Notă: Nu scoateți unitatea de infuzare în timpul procedurii de detartrare.

Avertisment: Nu ingerați soluția de detartrare sau apa distribuită în timpul procedurii de detartrare.

- 1 Scoateți tava de scurgere și compartimentul de zaț, goliți-le și curățați-le și așezați-le înapoi.
- 2 Scoateți sistemul clasic de spumare a laptelui din conducta de abur.
- 3 Așezați un recipient mare (1,5 l) sub distribuitorul de cafea.
- 4 Când ecranul afișează START CALC CLEAN (Pornire detartrare), apăsați butonul OK pentru a începe procedura de detartrare.



- Afișajul vă reamintește că trebuie să scoateți filtrul AquaClean.

Notă: Puteți apăsa butonul de renunțare dacă doriți să inițializați procedura de detartrare mai târziu. Pentru a realiza procedura de detartrare ulterior, apăsați butonul MENU (Meniu), selectați MENU și derulați pentru a selecta DESCALING (Detartrare). Apăsați OK pentru a confirma.

- 5 Turnați soluția de detartrare în rezervorul de apă. Umpleți rezervorul de apă cu apă curată până la nivelul CALC CLEAN. Așezați rezervorul de apă înapoi în aparat. Apăsați butonul OK pentru a confirma.
 - Începe prima fază a procedurii de detartrare. Aparatul începe distribuirea la intervale regulate a soluției de detartrare.
 - Aparatul afișează pictograma de detartrare, indicarea fazei și durata. Prima fază durează aproximativ 20 de minute.
- 6 Lăsați aparatul să distribuie soluția de detartrare până când rezervorul de apă este gol.
- 7 Scoateți rezervorul de apă și clătiți-l.
- 8 Umpleți rezervorul de apă cu apă curată până la nivelul CALC CLEAN. Așezați rezervorul de apă în aparat.
- 9 Îndepărtați și goliți recipientul, apoi așezați-l la loc sub distribuitorul de cafea. Apăsați OK pentru a confirma.
- 10 Începe a doua fază a procedurii de detartrare, anume ciclul de clătire. Această fază durează aproximativ 3 minute. Aparatul afișează pictograma de clătire și durata fazei.

Notă: Dacă nu se umple rezervorul cu apă până la nivelul CALC CLEAN, este posibil ca aparatul să necesite încă un ciclu de clătire.

- 11 Așteptați până când aparatul nu mai distribuie apă. Procedura de detartrare este finalizată când apare bifa pe ecran.
- 12 Apăsați butonul OK pentru a părăsi ciclul de detartrare. Aparatul începe să se încălzească și efectuează ciclul de clătire automată.

- 13 Îndepărtați și goliți recipientul.
- 14 Curățați unitatea de infuzare efectuând ciclul „Curățarea săptămânală a unității de infuzare”.
- 15 Instalați un filtru AquaClean nou în rezervorul de apă.

Sugestie: Utilizarea filtrului AquaClean reduce frecvența detartrării!

- 16 Introduceți la loc dispozitivul clasic de spumare a laptelui.

Ce e de făcut în cazul în care procedura de detartrare este întreruptă

În cazul în care aparatul se blochează pe parcursul detartrării, puteți părăsi procedura de detartrare apăsând tasta Standby. Dacă se întâmplă acest lucru, sau în cazul în care există o pană de curent sau se deconectează accidental cablul de alimentare, efectuați următoarele operații:

- 1 Goliți rezervorul de apă și clătiți-l temeinic.
- 2 Umpleți rezervorul de apă cu apă curată până la nivelul CALC CLEAN și porniți din nou aparatul. Aparatul se va încălzi și va efectua un ciclu de clătire automată.
- 3 Înainte de a infuza vreo băutură, efectuați un ciclu de clătire manual. Pentru a efectua un ciclu manual de clătire, mai întâi distribuiți o jumătate de rezervor de apă fierbinte și apoi preparați 2 cești de cafea pre-măcinată fără a adăuga cafea măcinată.

Notă: Dacă procedura de detartrare nu s-a finalizat, aparatul va necesita efectuarea unei alte proceduri de detartrare cât mai curând posibil.

Pictograme de avertizare și coduri de eroare

Semnificația pictogramelor de avertizare



Umpleți rezervorul de apă cu apă curată până la nivelul MAX.



Unitatea de infuzare este colmatată cu pudră de cafea. Curățați unitatea de infuzare.



Compartimentul pentru cafea boabe este gol. Introduceți boabe noi de cafea în compartimentul pentru cafea boabe.



Introduceți tava de scurgere și închideți ușa de serviciu.



Unitatea de infuzare nu este montată în aparat sau nu este introdusă corect. Introduceți grupul de infuzare.



Clapeta CoffeeSwitch este în poziție greșită pentru băutura selectată. Apăsăți clapeta în jos în poziția ESPRESSO.



Recipientul pentru cafea măcinată este plin. Asigurați-vă că aparatul este pornit. Apoi scoateți și goliți compartimentul de zaț.



Clapeta CoffeeSwitch este în poziție greșită pentru băutura selectată. Apăsăți clapeta în sus pe poziția COFFEE.



Dacă afișajul indică un cod de eroare, consultați secțiunea „Semnificația codurilor de eroare” pentru a vedea ce semnificație are codul de pe ecran și ce puteți face. Aparatul nu poate fi utilizat când această pictogramă este afișată pe ecran.

Semnificația codurilor de eroare

Regăsiți mai jos o listă de coduri de eroare care prezintă probleme pe care le puteți rezolva dvs. Clipuri video de asistență sunt disponibile la www.philips.com/coffee-support. Dacă apare un alt cod de eroare, vă rugăm să contactați Centrul național de asistență clienți Philips. Pentru detalii referitoare la contact, consultați broșura de garanție.

Cod de eroare	Problemă	Cauză	Soluție posibilă
01	Râșnița de cafea este blocată.	Conducta de evacuare a cafelei este înfundată.	Opri i aparatul. Curățați bine conducta de evacuare a cafelei cu mânerul măsurii sau cu o coadă de lingură. Apoi porniți din nou aparatul.
03 - 04	Există o problemă cu unitatea de infuzare.	Unitatea de infuzare este murdară sau nu este unsă corect.	Opri i aparatul. Clătiți unitatea de infuzare cu apă curată, lăsați-o să se usuce și apoi ungeți-o. Apoi porniți din nou aparatul.
		Unitatea de infuzare nu este poziționată corect.	Opri i aparatul. Scoateți unitatea de infuzare și reintroduceți-o. Asigurați-vă că cele două semne de referință de pe laterale corespund înainte de glisa unitatea de infuzare înapoi în aparat. Apoi porniți din nou aparatul.
05	Există o problemă la circuitul de apă.	Există aer în circuitul de apă.	Opri i aparatul. Asigurați-vă că introduceți rezervorul de apă în aparat în mod adecvat. Verificați dacă compartimentul rezervorului de apă este curat și dacă în el nu există boabe de cafea. Apoi porniți din nou aparatul.
			Reporniți aparatul prin oprirea și pornirea din nou a acestuia. Încercați să distribuiți 2-3 cești de apă fierbinte.

Cod de eroare	Problemă	Cauză	Soluție posibilă
		Filtrul AquaClean nu a fost pregătit corespunzător înainte de instalare.	Opriți aparatul și scoateți filtrul din rezervorul de apă. Apoi, reporniți aparatul și distribuiți 2–3 cești de apă fierbinte. Dacă funcționează, pregătiți filtrul AquaClean pentru instalare (consultați ghidul de inițiere rapidă separat) și introduceți-l la loc în rezervorul de apă. Dacă pe afișaj apare din nou codul de eroare 05, filtrul trebuie înlocuit.
14	Aparatul s-a supraîncălzit.	Această stare poate avea mai multe cauze.	Opriți aparatul și porniți-l din nou după 30 de minute.

Semnificația codurilor de eroare

Regăsiți mai jos o listă de coduri de eroare care prezintă probleme pe care le puteți rezolva dvs. Clipuri video de asistență sunt disponibile la www.philips.com/coffee-support. Dacă apare un alt cod de eroare, vă rugăm să contactați Centrul național de asistență clienți Philips. Pentru detalii referitoare la contact, consultați broșura de garanție.

Cod de eroare	Problemă	Cauză	Soluție posibilă
01	Râșnița de cafea este blocată.	Conducta de evacuare a cafelei este înfundată.	Opriți aparatul. Curățați bine conducta de evacuare a cafelei cu mânerul măsurii sau cu o coadă de lingură. Apoi porniți din nou aparatul.
03 – 04	Există o problemă cu unitatea de infuzare.	Unitatea de infuzare este murdară sau nu este unsă corect.	Opriți aparatul. Clătiți unitatea de infuzare cu apă curată, lăsați-o să se usuce și apoi ungeți-o. Apoi porniți din nou aparatul.
		Unitatea de infuzare nu este poziționată corect.	Opriți aparatul. Scoateți unitatea de infuzare și reintroduceți-o. Asigurați-vă că cele două semne de referință de pe laterale corespund înainte de glisarea unității de infuzare înapoi în aparat. Apoi porniți din nou aparatul.
05	Există o problemă la circuitul de apă.	Există aer în circuitul de apă.	Opriți aparatul. Asigurați-vă că introduceți rezervorul de apă în aparat în mod adecvat. Verificați dacă compartimentul rezervorului de apă este curat și dacă în el nu există boabe de cafea. Apoi porniți din nou aparatul.

Cod de eroare	Problemă	Cauză	Soluție posibilă
			Reporniți aparatul prin oprirea și pornirea din nou a acestuia. Încercați să distribuiți 2-3 cești de apă fierbinte.
		Filtrul AquaClean nu a fost pregătit corespunzător înainte de instalare.	Opriti aparatul și scoateți filtrul din rezervorul de apă. Introduceți filtrul cu capul în jos într-o cană cu apă rece și așteptați până când nu mai ies bule de aer. Instalați filtrul înapoi în rezervorul de apă, reporniți aparatul și distribuiți 2-3 cești de apă fierbinte.
14	Aparatul s-a supraîncălzit.	Această stare poate avea mai multe cauze.	Opriti aparatul și porniți-l din nou după 30 de minute.

Depanare

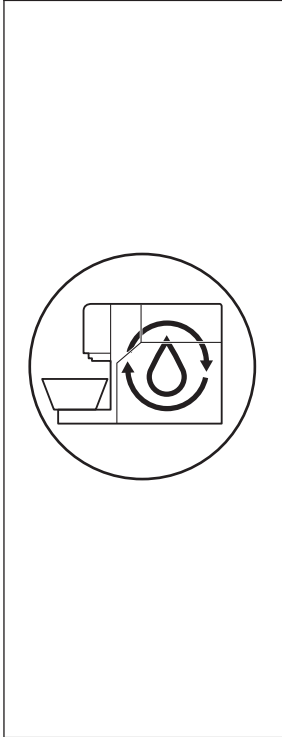
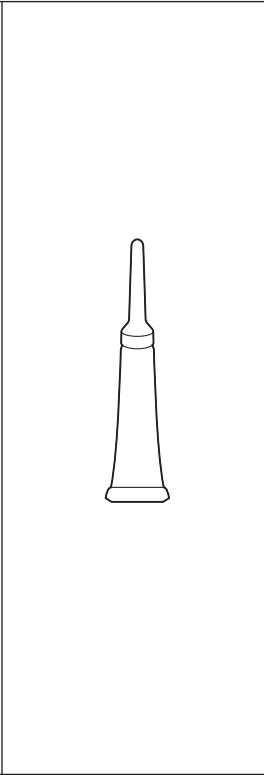
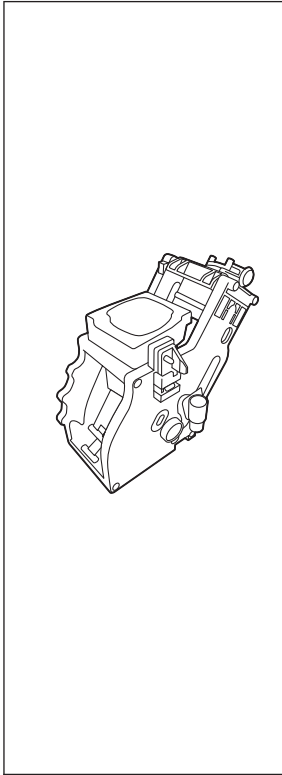
Acest capitol rezumă cele mai frecvente probleme care pot surveni la utilizarea aparatului. Clipuri video de asistență și o listă completă de întrebări frecvente sunt disponibile la www.philips.com/coffee-care. Dacă nu puteți rezolva problema, contactați Centrul național de asistență clienți. Pentru detalii referitoare la contact, consultați broșura de garanție.

Problemă	Cauză	Soluție
Aparatul nu pornește.	Aparatul este deconectat sau întrerupătorul general este în poziția oprit (O).	Verificați dacă este introdus corect cablul de alimentare.
		Asigurați-vă că întrerupătorul general se află în poziția pornit (I).
Aparatul este în modul DEMO (Demonstrație).	Ați apăsat butonul de standby mai mult de 8 secunde.	Opriti aparatul și porniți-l din nou de la întrerupătorul general de pe partea din spate a acestuia.
Tava de scurgere se umple repede.	Acest lucru este normal. Aparatul folosește apă pentru a clăti circuitul intern și unitatea de infuzare. O anumită cantitate de apă curge prin sistem intern direct în tava de scurgere.	Goliți tava de scurgere când indicatorul „tavă de scurgere plină” apare prin capacul tăvii de scurgere. Așezați o ceașcă sub gura de distribuire pentru a colecta apa de clătire.
Pictograma „compartiment de zaț plin” rămâne afișată.	Ați golit compartimentul de zaț în timp ce aparatul era oprit.	Goliți întotdeauna compartimentul de zaț în timp ce aparatul este pornit. În cazul în care goliți compartimentul de zaț cu aparatul oprit, contorul ciclurilor de cafea nu se resetează.

Problemă	Cauză	Soluție
	Ați așezat compartimentul de zaț la loc prea repede.	Nu așezați la loc compartimentul de zaț până când nu se afișează pe ecran mesajul care vă indică acest lucru.
Nu pot să scot unitatea de infuzare.	Unitatea de infuzare nu se află în poziția corectă.	Închideți ușa de service. Opriți și porniți aparatul din nou. Așteptați să apară ecranul de „aparat pregătit” și apoi scoateți unitatea de infuzare.
	Nu ați scos compartimentul de zaț.	Scoateți compartimentul de zaț înainte de a scoate unitatea de infuzare.
Nu pot să introduc la loc unitatea de infuzare.	Unitatea de infuzare nu se află în poziția corectă.	Resetați aparatul astfel: așezați la loc tava de scurgere și compartimentul de zaț. Lăsați unitatea de infuzare afară. Închideți ușa de service, apoi porniți și opriți aparatul. Apoi instalați unitatea de infuzare în poziția corectă și reintroduceți-o în aparat.
	Aparatul este în continuare blocat în procedura de detartrare.	Nu puteți scoate unitatea de infuzare când procedura de detartrare este în desfășurare. Terminați mai întâi procedura de detartrare și apoi scoateți unitatea de infuzare.
Cafeaua este apoasă.	Râșnița este reglată la o setare prea grosieră.	Reglați râșnița la o setare mai fină.
	Conducta de evacuare a cafelei este înfundată.	Curățați conducta de evacuare a cafelei cu mânerul măsurii sau cu o coadă de lingură. Apoi opriți și porniți aparatul din nou.
	Aparatul efectuează procedura de autoreglare.	Infuzați câteva cești de cafea.
	Unitatea de infuzare este murdară sau necesită ungerea.	Curățați și ungeți unitatea de infuzare.
Cafeaua se scurge din distribuitorul de cafea.	Distribuitorul de cafea este înfundat.	Curățați gura de distribuire a cafelei și orificiile acesteia cu o soluție de curățare pentru conducte.
	Conducta de evacuare a cafelei este înfundată.	Curățați conducta de evacuare a cafelei cu mânerul măsurii sau cu o coadă de lingură. Apoi opriți și porniți aparatul din nou.
Cafeaua nu este suficient fierbinte.	Ceștile pe care le folosiți sunt reci.	Preîncălziți ceștile clătindu-le cu apă fierbinte.
	Temperatura setată este prea mică. Verificați setările din meniu.	Setați temperatura la nivelul „high” (ridicat) din meniu.

Problemă	Cauză	Soluție
	Ați adăugat lapte.	Indiferent dacă laptele adăugat este cald sau rece, acesta reduce întotdeauna temperatura cafelei într-o oarecare măsură.
Aparatul nu macină boabele de cafea.	Conducta de evacuare a cafelei este înfundată.	Curățați conducta de evacuare a cafelei cu mânerul măsurii sau cu o coadă de lingură. Opriți și porniți aparatul din nou.
Aparatul macină boabele de cafea, dar cafeaua nu este distribuită sau este distribuită încet.	Conducta de evacuare a cafelei este blocată.	Curățați conducta de evacuare a cafelei cu mânerul măsurii sau cu o coadă de lingură. Opriți și porniți aparatul din nou.
	Filtrul AquaClean nu a fost pregătit corespunzător pentru instalare.	Opriți aparatul și scoateți filtrul din rezervorul de apă. Introduceți filtrul cu capul în jos într-o cană cu apă rece și așteptați până când nu mai ies bule de aer. Instalați filtrul înapoi în rezervorul de apă, reporniți aparatul și distribuiți 2-3 cești de apă fierbinte.
	Râșnița este reglată la o setare prea fină.	Reglați râșnița la o setare mai grosieră.
	Unitatea de infuzare este murdară.	Curățați unitatea de infuzare.
	Distribuitorul de cafea este murdar.	Curățați gura de distribuire a cafelei și orificiile acesteia cu o soluție de curățare pentru conducte.
	Circuitul aparatului este blocat cu calcar.	Detartrați aparatul.
Laptele nu se spumează.	Dispozitivul clasic de spumare a laptelui este murdar sau nu este asamblat corect.	Curățați dispozitivul clasic de spumare a laptelui și asigurați-vă că este asamblat corect și că l-ați poziționat și introdus corect.
	Tipul de lapte utilizat nu este adecvat pentru spumare.	Tipurile de lapte diferite determină cantități și calități diferite de spumă. Am testat următoarele tipuri de lapte care oferă rezultate bune la spumare: lapte semi-degresat sau lapte de vacă integral, lapte de soia și lapte fără lactoză.
Există apă sub aparat.	Tava de scurgere este prea plină și s-a revărsat.	Goliți tava de scurgere atunci când indicatorul „tavă de scurgere plină” apare prin tava de scurgere. Goliți întotdeauna tava de scurgere înainte de a începe detartrarea aparatului.

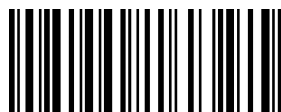
Problemă	Cauză	Soluție
	Aparatul nu este așezat pe o suprafață orizontală.	Așezați aparatul pe o suprafață orizontală, astfel încât indicatorul „tavă de scurgere plină” să funcționeze corect.
Nu pot activa filtrul AquaClean și aparatul solicită efectuarea procedurii de detartrare.	Ați înlocuit deja filtrul AquaClean de 8 ori.	Detartrați mai întâi aparatul și apoi instalați filtrul AquaClean. Activați întotdeauna filtrul AquaClean în meniu. De asemenea, efectuați această operațiune atunci când înlocuiți filtrul.
	Filtrul nu a fost înlocuit la timp după ce pictograma pentru filtrul AquaClean a început să lumineze intermitent și capacitatea a scăzut la 0%.	Detartrați mai întâi aparatul și apoi instalați filtrul AquaClean.
	Nu ați instalat filtrul AquaClean cu ocazia primei instalări, ci după ce s-au preparat aprox. 50 de cafele (cu cești de 100 ml). Aparatul trebuie să fie complet lipsit de calcar înainte să montați filtrul AquaClean.	Detartrați mai întâi aparatul și apoi montați un filtru AquaClean nou. După detartrare, contorul filtrului este resetat la 0/8. Confirmați întotdeauna activarea filtrului în meniul aparatului. Parcurgeți această procedură și la înlocuirea filtrului.
	Nu ați activat filtrul AquaClean nou sau înlocuit din meniul aparatului.	Realizați mai întâi detartrarea aparatului. Apoi activați filtrul AquaClean în meniu. De asemenea, efectuați această operațiune atunci când înlocuiți filtrul.
Pictograma filtru AquaClean nu apare pe acest ecran după ce am înlocuit filtrul.	Nu ați confirmat activarea din meniul aparatului.	Confirmați activarea filtrului din meniul aparatului. Dacă ecranul afișează „START CALC CLEAN” (Pornire detartrare), trebuie să detartrați mai întâi aparatul. Scoateți filtrul AquaClean înainte de detartrare și reintroduceți-l după aceea.
Filtrul AquaClean este montat, însă apare mesajul de detartrare.	Nu ați activat filtrul AquaClean din meniul aparatului.	Detartrați mai întâi aparatul și apoi montați un filtru AquaClean nou. Această operație va reseta contorul filtrului la 0/8. Confirmați întotdeauna activarea filtrului în meniul aparatului, chiar și după înlocuirea filtrului.
Noul filtru de apă nu se potrivește.	Încercați să montați alt filtru decât filtrul AquaClean.	Doar filtrul AquaClean se potrivește în aparat.



 **START
DESCALING?
23 MIN**



www.philips.com/coffee-care



421946037661



>75% recycled paper